



FÉDÉRATION
LUTÉRIENNE
MONDIALE

Dimanche de la Réformation 2017

Rassemblement

► (en musique)

→ **Cantique d'ouverture : *C'est un rempart que notre Dieu***

Accueil

Bienvenue ! Bienvenue ! Bienvenue au nom de Jésus-Christ, qui nous rassemble en ce lieu. Bienvenue à cette liturgie de la Parole et du sacrement par laquelle nous commémorons le cinq-centenaire de la Réforme.

En ouverture à ce culte, nous chantons *C'est un rempart que notre Dieu* qui sert de bannière musicale à la Réforme de siècle en siècle ; une fondation, un refuge et une marque d'identité pour les communautés luthériennes. Martin Luther avait basé son cantique sur le Psaume 46 qui affirme et réaffirme que c'est l'Éternel qui est pour nous un refuge, et non pas notre musique, nos signes d'identité ou notre nom de « luthérien-ne », mais Dieu seul.

Nous commémorons le 500^e anniversaire de la Réforme à une époque de responsabilité œcuménique. Nous recevons une abondance de fruits de la Réforme et nous nous repentons de nos mauvaises actions et de

nos divisions. Nous nous engageons dans le défi spirituel et théologique de raconter notre histoire d'un point de vue d'unité, et non de division.

En célébrant ensemble, nous nous rappelons les débuts de notre foi : nous avons été renouvelé-e-s par le baptême et lavé-e-s dans les eaux de régénération. Nous rendons grâce à Dieu qui, ici et maintenant, nous appelle à être son peuple, plein de grâce et de vérité.

Psaume 130 et Kyrie

Des profondeurs je t'appelle, Seigneur : Seigneur, entends ma voix ; que tes oreilles soient attentives à ma voix suppliante !

→ **Réponse chantée : *Seigneur, prends pitié***

Si tu retiens les fautes, Seigneur ! Seigneur, qui subsistera ? Mais tu disposes du pardon.

→ **Réponse chantée : *Seigneur, prends pitié***

Mets ton espoir dans le Seigneur, car le Seigneur dispose de la grâce et, avec largesse, du rachat.

Mabel Wu: Hong Kong

Lord, have mer - cy. Christ have mer - cy. Lord have mer - cy.
Ky - rie_e - le - i - son. Chris - te_e - le - i - son. Ky - rie_e - le - i - son.

Parole

Première Lecture : Jérémie 31,31-34

Lecture du livre de Jérémie

Des jours viennent – oracle du SEIGNEUR – où je conclurai avec la communauté d’Israël – et la communauté de Juda – une nouvelle alliance. Elle sera différente de l’alliance que j’ai conclue avec leurs pères quand je les ai pris par la main pour les faire sortir du pays d’Égypte. Eux, ils ont rompu mon alliance ; mais moi, je reste le maître chez eux – oracle du SEIGNEUR. Voici donc l’alliance que je conclurai avec la communauté d’Israël après ces jours-là – oracle du SEIGNEUR : je déposerai mes directives au fond d’eux-mêmes, les inscrivant dans leur être ; je deviendrai Dieu pour eux, et eux, ils deviendront un peuple pour moi. Ils ne s’instruiront plus entre compagnons, entre frères, répétant : « Apprenez à connaître le SEIGNEUR », car ils me connaîtront tous, petits et grands – oracle du SEIGNEUR. Je pardonne leur crime ; leur faute, je n’en parle plus.

Parole de Dieu ! Parole de Vie !

Nous rendons grâce à Dieu !

→ **Cantique : Reamo Leboga**

Seconde lecture : Romains 1,16-17

Lecture de la lettre de Paul aux Romains

Car je n’ai pas honte de l’Évangile : il est puissance de Dieu pour le salut de quiconque croit, du Juif d’abord, puis du Grec. C’est en lui en effet que la justice de Dieu est révélée, par la foi et pour la foi, selon qu’il est écrit : « Celui qui est juste par la foi vivra. »

Parole de Dieu ! Parole de Vie !

Nous rendons grâce à Dieu !

▶ **Procession de l’Évangile avec l’Alléluia**

Évangile : Jean 15,1-5

Évangile selon Jean

Gloire à toi, Seigneur

« Je suis la vraie vigne et mon Père est le vigneron. Tout sarment qui, en moi, ne porte pas de fruit, il l’enlève, et tout sarment qui porte du fruit, il l’émonde, afin qu’il en porte davantage encore. Déjà vous êtes émondés par la parole que je vous ai dite. Demeurez en moi comme je demeure en vous ! De même que le sarment, s’il

Setswana Traditional melody Botswana

Re a mo le thanks - bo - ga. Re a mo le thanks - bo - ga.
We give our thanks to God. We give our thanks to God.

Re a mo le thanks - bo - ga. Mo - di - mo wa ro - na.
We give our thanks to God. We give thanks to our God.

2. Ga a yo yo tshwanang le wena. 3x 3. Re pholositswe ke wena. 3x 2. There is no one like God. 3x 3. We have been saved by God. 3x
Modimo wa rona. Modimo wa rona. There's no one like our God. We've been saved by our God.

English translation, Ester Pudjo Widiasih

Godlief Soumokil: Indonesia

♩ = 70

Ha - le - lu - ya! Ha - le - lu - ya! Pu - ji - lah Tu - han - mu s'la - ma - nya ha - le - lu - ya! Nya - nyi dan
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! Praise the Lord ev - er - more, praise the Lord, hal - le - lu - jah! Shout with joy,

so - rak - lah, a - gung - kan na - ma - Nya. Pu - ji - lah Tu - han - mu s'la - ma - nya ha - le - lu - ya!
lift your voice, glo - ri - fy God's ho - ly name. Praise the Lord ev - er - more, praise the Lord, hal - le - lu - jah!

- is a long step, one beat. : is a quick step, one-half a beat.

Words and Music © 1984 Yamuger. Used by permission. English Ester Pudjo Widiasih © 2004 General Board of Global Ministries, t/a GBGMusik. G458 Ponce de Leon Ave., Atlanta, GA 30308. copyright © umcmission.org. Source: Global Praise 3, #1. Used by permission.

ne demeure sur la vigne, ne peut de lui-même porter du fruit, ainsi vous non plus si vous ne demeurez en moi. Je suis la vigne, vous êtes les sarments : celui qui demeure en moi et en qui je demeure, celui-là portera du fruit en abondance car, en dehors de moi, vous ne pouvez rien faire.

Prédication

➔ **Cantique : Now Thank We All Our God (Rendons tou-te-s grâce à notre Dieu)**

Symbole des Apôtres

L'Évangile du Seigneur !

Croyez-vous en Dieu le Père ?

Louange à toi, Ô Christ !

Je crois en Dieu, le Père tout puissant, Créateur du ciel et de la terre.

➔ **Haleluya**

Martin Rinckart. English, Catherine Winkworth. Français, F. du Pasquier. Español Federico Fliedner

Johann Crüger: Germany

1. Nun dan - ket al - le Gott mit Her - zen, Mund und Hän - den, der gro - ße Din - ge tut an
1. Now thank we all our God, with hearts and hands and voic - es, who won - drous things has done, in
1. Lou - ons le Cré - a - teur, chan - tons à Dieu lou - an - ges! Et joi - gnons no - tre voix au
1. De - bo - cay co - ra - zón lo - ad al Dios del cie - lo, Pues dio - nos ben - di - ción, sa -

uns und al - len En - den, der uns von Mut - ter - leib und Kin - des - bei - nen
whom this world re - joic - es; who from our moth - ers' arms has blessed us on our
con - cert des saints an - ges! Dès les bras ma - ter - nels il nous a pro - té -
lud, paz y con - sue - do. Tan so - lo a su bon - dad deb - e - mos nue - stro

an un - zäh - lig viel zu - gut und noch jetzt und ge - tan.
way with count - less gifts of love, and still is ours to - day.
gés et jus - qu'au der - nier jour, il est no - tre ber - ger.
ser; su san - ta vo - lun - tad nos guí - a por do - quier.

English, Catherine Winkworth. French, F. du Pasquier. Spanish, Federico Fliedner.

Croyez-vous en Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu, notre Seigneur ?

Je crois en Jésus-Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Croyez-vous en l'Esprit Saint ?

Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte église catholique, à la communion des saints et à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair et à la vie du monde à venir. Amen

Prière d'intercession

En confiant toutes choses à la Sainte Trinité, prions pour le monde, pour l'Église, et pour tous ceux et celles qui sont dans le besoin.

1. Prions, frères et sœurs en Christ, pour la sainte Église partout dans le monde.

▶ Prière silencieuse

Louange à toi, Ô Dieu, car tu envoies tes disciples et tes servant-e-s proclamer la joie de l'Évangile aux extrémités de la terre. Fortifie ton Église pour qu'elle persiste à

proclamer la Bonne Nouvelle, à temps et à contretemps. Garde-nous, avec nos partenaires œcuméniques, encourage-nous, donne-nous de l'audace pour notre témoignage commun. Avant tout, nous prions pour nos sœurs et nos frères en/au... Viens, Saint Esprit !

→ Réponse chantée : *Mhepo iyapuki*

2. Prions, et rendons grâce pour la Réforme.

▶ Prière silencieuse

Louange à toi, Ô Dieu, pour ta Parole qui vit parmi nous. Nous sommes libres par ta grâce ! Louange à toi pour l'abondance de perspectives théologiques et spirituelles que nous avons reçues par la Réforme : le contact vivant avec les Saintes Écritures, les catéchismes et les cantiques, le sacerdoce de tous les croyant-e-s baptisés et leur vocation à la mission commune de l'Église. Ancre-nous toujours dans ta Parole, en Christ seul, et guide-nous sur ton chemin : la foi seule, la grâce seule, l'Écriture seule. Viens, Saint Esprit !

→ Réponse chantée : *Mhepo iyapuki*

3. Prions pour le pardon.

▶ Prière silencieuse

Ô Dieu de miséricorde, nous déplorons les actions de réforme et de renouveau, même bonnes, qui ont eu des conséquences inattendues et mauvaises. Nous t'exposons le fardeau de la culpabilité du passé, quand nos ancêtres n'ont pas suivi ta volonté que tous soient

♩ = 110

as taught by Jackson Wahengo: Oshikwanyama: Namibia



Mhe - po i - ya - pu - ki. Mhe - po i - ya - pu - ki. i - la u - ka - le mu - fye.

Fye o - twe - ku pu - bwa Mhe - po i - ya - pu - ki. i - la u - ka - le mu - fye.

Holy Spirit come into us. We need you.

un, dans la vérité de l'Évangile. Nous confessons nos propres modes de pensée et d'action qui perpétuent les divisions du passé. Pardonne-nous et guéris-nous. Viens, Saint Esprit !

→ Réponse chantée : *Mhepo iyapuki*

4. Prions pour toutes nos sœurs et tous nos frères.

▶ Prière silencieuse

Dieu d'amour, ton fils Jésus révèle le mystère de l'amour qui habite parmi nous ; renforce cette unité que toi seul soutiens dans notre diversité. Transforme toute complaisance, indifférence et ignorance ; répands un esprit de réconciliation. Tourne-nous vers toi et vers notre prochain. Rassemble-nous à ta table eucharistique. Viens, Saint Esprit !

→ Réponse chantée : *Mhepo iyapuki*

5. Prions pour la justice.

▶ Prière silencieuse

Dieu de toutes et tous, tu nous as créé-e-s égaux. Rends-nous capables de promouvoir la dignité et le respect de chaque être humain. Aide-nous à reconnaître nos liens profonds avec toute personne. Les êtres humains ne sont pas à vendre. Libère celles et ceux qui souffrent d'exploitation, que ce soit par des conditions de travail insupportables, par le chômage ou par d'autres formes d'oppression. Viens, Saint Esprit !

→ Réponse chantée : *Mhepo iyapuki*

6. Prions pour la paix.

▶ Prière silencieuse

Dieu de la paix, assouplis ce qui est raide, les barrières qui divisent et les chaînes qui entravent la réconciliation. Établis la paix sur cette terre, surtout en [*pays et autres lieux*]. Protège, guide et fortifie notre pays, ses peuples, ses Églises, son gouvernement et ses institutions. Ouvre pour eux le chemin de l'abondance, de l'égalité, de la justice et de la paix. Viens, Saint Esprit !

→ Réponse chantée : *Mhepo iyapuki*

7. Prions pour la création de Dieu.

▶ Prière silencieuse

Dieu créateur, viens nous convertir de l'avarice et de l'exploitation de ta création qui gronde à cause de l'abus. La création n'est pas à vendre. Transforme nos modes de vie afin que nous laissions une planète saine aux générations à venir. Viens, Saint Esprit !

→ Réponse chantée : *Mhepo iyapuki*

8. Prions pour celles et ceux qui sont malades et abandonnés.

▶ Prière silencieuse

Dieu, rocher et rempart, protège les réfugié-e-s, les sans-abri, ceux et celles qui mènent une vie précaire et tous les enfants abandonnés. Aide-nous à défendre sans cesse la dignité humaine. Guéris ceux et celles qui souffrent d'une maladie, de la pauvreté, de la solitude et de l'exclusion. Soutiens les personnes âgées. Que ta justice vienne vite pour ceux et celles qui sont victimes d'une puissance maligne. Donne à toutes et tous une vie nouvelle. Viens, Saint Esprit !

→ Réponse chantée : *Mhepo iyapuki*

9. Prions pour les femmes et pour les jeunes générations.

▶ Prière silencieuse

Dieu des commencements toujours nouveaux, soutiens les femmes dans leur vocation au ministère et à guider ton Église. Guide-nous à travers leur vision et celle de nos jeunes qui s'engagent déjà dans une réforme continue. Viens, Saint Esprit !

→ Réponse chantée : *Mhepo iyapuki*

10. Prions et rendons grâce pour la réforme qui se poursuit dans l'Église et dans le monde.

► *Prière silencieuse*

Sois loué, Ô Dieu, pour les bonnes transformations et réformes qui ont été déclenchées par la Réforme et par la confrontation aux défis qui en découlent. Louange à toi pour tous ceux et celles qui ont travaillé et qui travaillent encore pour communiquer le message de ton Évangile - le salut n'est pas à vendre - à tous les peuples. Maintiens parmi nous ta puissance de transformation continue. Mène-nous, guide-nous dans une Réforme continue qui ranime, affirme et fortifie toujours la foi de tout être humain. Viens, Saint Esprit !

Nous t'adressons toutes ces prières, confiant-e-s dans le fait que tu nous écoutes et que tu réponds, Ô Dieu !

Amen.

Partage de la Paix

► *Le ministre qui préside et l'assemblée échangent la paix du Christ ressuscité.*

→ **Chant choral : *Liberated by God's Grace* (Libres par la grâce de Dieu)**

→ **Réponse chantée : *Mhepo iyapuki***

PH Kisting: Namibia 2016
composed for the Lutheran World Federation General Assembly

We're lib - er - at - ed by God's grace. We're lib - er - at - ed by grace. The Son of God re - deemed us
Wir sind be-freit durch Got - tes Gna - de. Wir sind be freit durch Gna - de. Der Sohn Got - tes er lös te
Por gra - cia Dios nos li - be - ró, su gra - cia nos li - be - ró. En u - na cruz nos re - di -

fine
on the cross, we're lib - er - at - ed by God's grace. Cre - a - tion not for sale, hu - mans are
uns am Kreuz, wir sind be freit durch Got - tes Gnade. Schö - pfung, gibt's nicht für Geld, Men - schen gibt's
mió Je - sús, por gra - cia Dios nos li - be - ró. No es - tán en ven - ta, no, la cre - a -

not for sale, sal - va - tion is not for sale. Cre - a - tion
nicht für Geld, Er - lö - sung gibt's nicht für Geld. Schö - pfung, gibt's
ción de Dios, la hu - mani - dad, la sal - va - ción. No es - tán en
not for sale, not for

D.S. al fine
not for sale, hu - mans are not for sale, for God's sal - va - tion is not for sale.
nicht für Geld, Men - schen gibt's nicht für Geld, Got - tes Er - lö - sen gibt's nicht für Geld.
ven - ta, no, la cre - a - ción de Dios, la hu - ma - ni - dad ni la sal - va - ción.
not for

Cène

Grande action de grâce

Que le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre Esprit.

Élevons nos cœurs.

Nous les élevons vers le Seigneur.

Louons le Seigneur, notre Dieu.

Ceci est digne et juste.

Préface

Il est véritablement digne et juste, c'est notre devoir et notre joie de t'offrir en tous temps et en tous lieux nos louanges et nos actions de grâces, Dieu tout-puissant et miséricordieux, par Jésus-Christ, notre Sauveur.

Il fut manifesté à toutes les nations, dans les eaux du Jourdain, tu le proclamais ton Fils bien-aimé, et par le miracle de l'eau changée en vin, il révéla ta gloire.

Ainsi, avec toute la communion des saint-e-s, rassemblés de toutes les époques et de tous les coins de cette planète, avec Pierre et Paul, avec Marie et Élisabeth et dans la compagnie de tou-te-s les saint-e-s qui ont attendu ton jour, avec toute la création, depuis le désert du Namib jusqu'à la cordillère des Andes, de l'arbre baobab Ombalantu au pissenlit le plus minuscule, du Nil jusqu'aux fleuves Yang-tsé, l'Euphrate, le Gange, le Rhin, l'Amazone et le Mississippi, du levé au couchant du soleil, les œuvres de tes mains poussent un cri de joie et, avec tous les chœurs des anges, nous chantons le cantique éternel.

→ **Sanctus : Omuyapuki**

Nous te louons et nous te bénissons, Ô Dieu, de tout notre cœur. Tes œuvres sont grandes, recherchées par tous ceux qui les aiment. Ta justice subsiste à

jamais. Tu as laissé la mémoire de tes prodiges, tu es miséricordieux et compatissant. À partir du chaos, tu formas le cosmos ; tu créas l'humanité et tu lui confias ton œuvre. Tu refusas le sacrifice d'Isaac, un enfant. Tu sauvas les Israélites, en les conduisant à travers les eaux. Myriam, par le chant et la danse, conduisit les fidèles. Ruth, fidèle, vit de loin ton fils, Jésus. Le chant d'Hannah prépara Marie à ta naissance. Jonas passa trois jours dans le ventre du grand poisson, en attendant ta délivrance. D'un grand bruit, les ossements se sont réunis et tu leur redonnas vie. Les trois jeunes gens mirent leur confiance en toi, avant toute chose terrestre, et dansèrent avec toi dans la fournaise ardente. La sagesse crie encore dans les rues, que tout le monde puisse reconnaître le don qui vient de toi. Tu te souviens toujours de ton alliance, des promesses pour mille générations. Tu ouvres la main, et tous sont comblés de bonnes choses. Tu pourvois à la nourriture de celles et ceux qui te craignent, tu te souviens toujours de ton alliance.

La nuit où il fut trahi, notre Seigneur Jésus-Christ prit du pain et, ayant rendu grâces, il le rompit, le donna à ses disciples et dit : « Prenez, mangez, ceci est mon corps qui est donné pour vous. Faites ceci en mémoire de moi ! » De même, après avoir soupé, il prit la coupe et, ayant rendu grâces, il la leur donna et dit : « Buvez en tous ! Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang qui est répandu pour vous en rémission des péchés. Faites ceci toutes les fois que vous en boirez en mémoire de moi ». Par ce pain, et par cette coupe, nous proclamons la rédemption que tu as envoyée à ton peuple : Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra ! Tu as proclamé ton alliance à jamais. Saint et redoutable est ton nom.

Viens maintenant, Ô Saint Esprit. Bénis-nous, et bénis tes dons, le pain et le vin, pour que tes louanges soient à jamais sur nos lèvres et dans nos cœurs, et que chaque vie, chaque ville, chaque nation, et toute la création soient transformées par ta justice.

→ **Réponse chantée : Njoo Njoo**

Traditional Dhimba melody arranged by Sakari Löytty

Omu - ya - pu - ki Ka - lu - nga Omu - ya - pu - ki na ha - mbe - le -
 Ka - lu - nga Omu - wa Ka - lu - nga Omu - wa
 Ho - sian - na ho - sian - na Mo - kom - ba - nda - na ha - mbe - le -
 Ngu te ya Ngu te ya Mo - kom - ba - nda - na ha - mbe - le -

(lwe.) Ka - lu - nga na ha - mbe - le - lwe.

lwe. Omu - ya - pu - ki Ka - lu - nga Omu -
 E - gu - lu ne - vi OI -
 lwe. Ho - sian - na ho - sian - na Mo -
 lwe. Ngu te ya Ngu te ya Mo -

Ka - lu - nga na ha - mbe - le - lwe. Ka - lu - nga na ha - mbe - le -

ya - pu - ki na ha - mbe - le - lwe.
 yu - dha e - ha - mbe - le - lo.
 kom - ba - nda - na ha - mbe - le - lwe.
 kom - ba - nda - na ha - mbe - le - lwe.

lwe. Ka - lu - nga na ha - mbe - le - lwe.

end

1. Holy God. May the Holy God be praised. Response: God be praised.
2. God, the Lord. The heaven and earth are filled with praise. Response: God be praised.
3. Hosanna in the highest be praised. Response: God be praised.
4. The one who comes in highest be praised. Response: God be praised.

Wilson Niwagila: Tanzania

Njo - o, njo - o, njoo, Ro - ho Mwe - ma.
 Lov - ing Spir - it, fill us with your life.

S.C. Molefe: Xhosa, South Africa

All

♩ = 126

Leader Ma - si - thi: A - men, si - ya - ku - du - mi - sa, Ma - si - thi: A - men, si - ya - ku - du - mi -
 Sing a - men: A - men, we praise your name O Lord, Sing a - men: A - men, we praise your name O

sa, Ma - si - thi: A - men, Ba - wo, A - men, Ba - wo, A - men, si - ya - ku - du - mi - sa.
 Lord, Sing a - men: A - men, we praise your name O Lord.

From the Lumko Song Book © Lumko Institute, P.O. Box 5058, 1403 Delmenville, Republic of South Africa. Transcription and English, Dave Dargie © Lumko Institute.

À toi, Dieu, Père, Fils et Saint Esprit, tout honneur et toute gloire dans ta sainte Église, maintenant et toujours.

→ Cantique : *Masithi Amen*

Rassemblé-e-s dans l'unité, prions comme Jésus nous l'a enseigné.

→ Notre Père

Invitation à la table

Goûtez et voyez combien le Seigneur est bon !

→ Agnus Dei : *Jesus O Lamb of God*

Distribution de la communion

→ Cantiques pour la communion

Que le Corps et le Sang de notre Seigneur Jésus-Christ soit pour vous une porte, un navire, un pont de cette vie vers la vie éternelle.

Prière après la communion

Dieu Saint, dans ce repas, tu nous donnes un avant-goût de ce jour où toutes et tous seront réunis dans la paix et où la justice se répandra sur toute la terre. Envoies-nous proclamer tes actes salutaires et la majesté de ta miséricorde, par Jésus-Christ, notre Seigneur.

Amen.

English adaptation Rev. Judith Bangsund.

Traditional Maasai cry for help Tune: Engoipapayai Enanu

Prayerfully (free meter)

Je - sus, O Lamb of God, who takes a - way the sin of the world, have mer - cy up - on us.

Je - sus, O Lamb of God, who takes a - way the sin of the world, have mer - cy up - on us.

Je - sus, O Lamb of God, who takes a - way the sin of the world, grant us your peace.

© Tumaini University Makumira

Envoi

Bénédiction

Louange à toi, Ô Dieu, tu es l'espérance des extrémités de la terre et des océans lointains !

Amen !

Louange à toi, Ô Dieu, toi qui effaces nos transgressions, qui exauces les prières et à qui tous les peuples viennent.

Amen !

Louange à toi, Ô Dieu, tes sentiers débordent d'abondance et tu couvres la terre de ta miséricorde.

Amen !

Que le Dieu Saint, Dieu unique en trois Personnes, Père, Fils et Saint Esprit (+) vous bénisse et vous protège, chaque jour, maintenant et toujours !

Amen !

→ **Cantique final : Praise to the Lord (Louange au Seigneur)**

Envoi

Allez en paix pour aimer et servir Dieu et votre prochain !

Nous rendons grâce à Dieu !

→ **Musique**

Joachim Neander 1680, Germany

1. Lo - be den Her - ren den mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren; lob ihn, o
1. Praise to the Lord, the Al - might - y, the King of cre - a - tion! O my soul,
See - le ver - eint mit den himm - li - schen Chö - ren. Kom - met zu -
praise him for he is your health and sal - va - tion! Let all who
hauf; Psal - ter und Har - fe, wacht auf. Las - set den Lob - ge - sang hö - ren.
hear, now to his tem - ple draw near; join - ing in glad ad - o - a - tion!

2. Lobe den Herren, der alles so herrlich regieret,
der dich auf Adlers Fittichen sicher geführet,
der dich erhält, wie es dir selber gefällt.
Hast du nicht dieses verspüret?

2. Praise to the Lord, who o'er all things is wondrously reigning
and, as on wings of an eagle, uplifting, sustaining.
Have you not seen all that is needful has been
sent by his gracious ordaining?

3. Lobe den Herren, der künstlich und fein dich bereitet,
der dir Gesundheit verliehen, dich freundlich geleitet.
In wieviel Not hat nicht der gnädige Gott
über dir Flügel gebreitet!

3. Praise to the Lord, who will prosper your work and defend you;
surely his goodness and mercy shall daily attend you.
Ponder anew what the Almighty can do
if with his love he befriend you.

4. Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen.
Lob ihn mit allen, die seine Verheißung bekamen.
Er ist dein Licht; Seele, vergiß es ja nicht.
Lob ihn in Ewigkeit. Amen.

4. Praise to the Lord! Oh let all that is in me adore him.
All that has life and breath, come now with praises before him.
Let the Amen sound from his people again.
Gladly forever adore him.

Catherine Winkworth adp. Hedwig T. Durnbaugh

Le Département pour la théologie et le témoignage public de la FLM a préparé cette liturgie. © FLM



FÉDÉRATION
LUTHÉRIENNE
MONDIALE

Une communion
d'Églises